



# lettres d'automne

FESTIVAL LITTÉRAIRE #28

montauban tarn-et-garonne occitanie

---

**19 NOV - 2 DEC 2018**

---

RENCONTRES LECTURES EN SCÈNE CINÉMA CONCERTS  
EXPOSITIONS JEUNE PUBLIC LIBRAIRIE DU FESTIVAL

## **BILAN DE LA 28<sup>E</sup> ÉDITION**

2 SEMAINES | 80 ÉCRIVAINS ET ARTISTES | 200 RENDEZ-VOUS | **20 367 FESTIVALIERS**

**Christian Garcin, invité d'honneur**  
"Les passerelles du temps"

Édition 2018



## Un grand merci !

Voici l'hiver, nos Lettres d'automne, 28<sup>e</sup> édition, tirent leur révérence mais laissent encore en chacun de nous les émotions, sourires et mots échangés au fil des rencontres, lectures, spectacles et découvertes de cette intense quinzaine littéraire.

Nous ne pouvons oublier tous ceux qui nous ont accompagnés et qui ont contribué à cette belle aventure humaine et artistique : Christian Garcin, notre invité d'honneur, ainsi que tous les écrivains et artistes invités, nos partenaires institutionnels et privés, les associations, librairies, bibliothèques, maisons d'édition, ainsi que, évidemment, les équipes techniques, photographes, journalistes, les enseignants et élèves. Pour finir, tous les membres bénévoles et bien entendu le public, fidèle et toujours enthousiaste !

**Confluences**  
rencontres littéraires

BUREAU

Président Dominique Paillarse  
Vice-Présidente  
Jeannette Brissieux  
Trésorière Janine Baluze  
Secrétaires  
Marie-Claude Astoul  
Micheline Boursiac

ÉQUIPE PERMANENTE

Fondateur de Confluences  
& Conseiller littéraire  
Maurice Petit  
Direction et programmation  
Agnès Gros  
Adjointe de direction  
et projets éducation artistique  
Véronique Bernard  
Administration et accueil publics  
Malika Haddou  
Chargée de communication  
Natacha Viguié  
Et aussi, pour le festival  
Flora Delaby, Laure Piquepé,  
Christian Moog

MEMBRES D'HONNEUR

Écrivains, artistes et éditeurs  
ambassadeurs du festival  
Myriam Anderson  
Marie-Christine Barrault  
Jeanne Benameur  
Fred Bernard  
Hubert Ben Kemoun  
Fanny Cottencçon  
Bruno Doucey  
Roland Garrigues  
Sylvie Germain  
Nancy Huston  
Vénus Khoury-Ghata  
Thierry Magnier  
Alberto Manguel  
Jean-Claude Mourlevat  
Carl Norac  
Nathalie Novi  
Marc Roger  
Lydie Salvayre  
Albert Ruy Sánchez  
Jean-Pierre Siméon

Crédits photos

YLL, Patricia Huchot-Boissier, Hélène Spring,  
Philippe Colin

Design graphique Ingrid Larroque

Impression Pixartprinting.com

Licences spectacles

1 : 1109407 / 2 : 1109408 / 3 : 1109409



«[...], c'est la vie qui  
éclaire la vie.»

C'étaient deux merveilleuses semaines, pendant lesquelles j'ai eu l'impression de vivre à l'intérieur d'une bulle enchantée. L'équipe du festival, les organisatrices, les bénévoles, tous si compétents, professionnels, impeccablement méthodiques et sérieux, et dans le même temps si aimables, simples et chaleureux ; le public, toujours incroyablement nombreux, réceptif, curieux, enthousiaste souvent ; la qualité des modérateurs, des comédiens, lectrices et lecteurs, l'accrochage des expositions, la disponibilité des libraires ; et puis, pendant toutes ces rencontres et tables rondes, l'amitié mêlée d'exigence et de simplicité, la joyeuse érudition de certains, le sérieux qui ne se prend pas au sérieux de la part de tous, la clarté des débats, la joie communicative qui se dégageait et que chacun, je crois, a pu sentir et partager, public, organisateurs, libraires, invités, et moi-même évidemment, qui n'en finirais pas de tresser les louanges de tous. C'est ça, l'art et la littérature, c'est la vie qui éclaire la vie. Merci à toute l'équipe du festival d'avoir permis que de tels moments soient possibles, merci tout particulièrement à Agnès qui, un soir à Arles en compagnie de mon éditrice Myriam, est venue me proposer d'en être l'invité, merci à toutes et tous, du fond du cœur. Ces journées, ces soirées, sont déposées là au fond de moi, bien installées dans le souvenir, et à jamais bien vivantes.

*Cherka Jarein*

# Communication

## Création originale d'une identité visuelle du festival

par Ingrid Larroque

## Edition et distribution de supports à destination du public

1 set de table "jeu-concours"	3 000 exemplaires
1 dossier de presse	250 exemplaires
3 marque-pages	15 000 exemplaires
1 programme de 96 pages	15 000 exemplaires
1 bilan de 16 pages	450 exemplaires
2 cartons d'invitations	2 500 exemplaires
1 sticker	4 500 exemplaires
3 affiches	600 exemplaires

## Réseau d'affichage

Affiches « MUPI » et abribus : 84 faces à Montauban, Moissac et sur le département  
Affiches 4X3 et 3,20X2,40 rétro-éclairées : 30 faces à Montauban

## Scénographie originale des espaces intérieurs du théâtre Olympe de Gougues et de son parvis

par Benoît Prunier du Théâtrophone avec la complicité d'Ingrid Larroque, de Mourad Maalaoui et des membres de Confluences.

## Vidéo

par RJPhotographie

Réalisation d'un « teaser » pour une diffusion web

Production d'un film de 27 min diffusé lors de la soirée inaugurale

Dispositif de captation vidéo durant le festival

## Photos

Couverture du festival par des photographes professionnels  
YLL et Patricia Huchot-Boissier

## Présence sur le web

Près de 25000 visites de septembre à décembre 2018 sur [lettresdautomne.org](http://lettresdautomne.org), Twitter, Facebook et Instagram, et présence sur plus d'une centaine de pages web



## Visibilité medias

### Presse écrite nationale

Télérama  
La Vie  
Le Nouveau Magazine Littéraire  
Livres Hebdo  
Le Matricule des Anges  
Le Petit Futé

### Presse écrite régionale

Banco !  
Bloc Notes  
Cinéma Bressols  
Espace des Augustins  
Flash Le Mensuel  
Guide Manifestations littéraires - Occitanie  
Livre et Lecture  
Guide touristique Grand Montauban 2018  
In Situ  
Journal culturel Com. de Com. Terrasses  
Vallée de l'Aveyron  
La Dépêche du Midi  
Le Petit Montalbanais  
Ma Ville  
Malagar Centre François Mauriac  
Midi  
Moissac Mag  
Programme culturel Moissac  
Ramdam Magazine  
Site d'Occitanie livre et lecture  
Sortir 82  
Sortir en Tarn-et-Garonne  
Théâtre Olympe de Gougues

### Presse audiovisuelle

France 3 Occitanie émission "9h50 Le Matin"  
CFM Radio  
Radio Coteaux  
Altitude FM  
Radio Asso  
Radio Totem  
Radio Doc  
Antenne d'Occitanie  
VFM

### Annonces

Américain Cosmograph  
Books  
CFM Radio  
Flash  
Gazette Utopia  
La Dépêche du Midi  
La Vie  
Le Nouveau magazine Littéraire  
Midi édition Lot  
Ramdam  
Télérama

### Partenariats

Books  
CFM radio  
France 3 Occitanie  
La Dépêche du Midi  
La Vie  
Le Nouveau Magazine Littéraire  
SNCF





# Fréquentation 2018

## 20 367 festivaliers

	2018	2017	2016
<b>SPECTATEURS</b> <b>Manifestations tout public</b>			
Rencontres, lectures, spectacles, soirées, concerts, ateliers, dimanche des bouquinistes, animations, journées professionnelles...	<b>10 968</b>	11 838	10 725
<b>VISITEURS</b> <b>Expositions</b>			
5 expositions à Montauban	<b>4 550</b>	4 370	4 260
<b>PUBLIC SCOLAIRE</b> <b>Manifestations public scolaire</b>			
■ Écoles primaires	2 058		
■ Collèges	2 005		
■ Lycées et université	786		
Rencontres, lectures, spectacles, ateliers, visites d'expositions...	<b>4 849</b>	4 602	4 350
	<b>20 367</b>	20 810	19 335



## Rencontres & tables rondes

Pendant deux semaines, auteurs, traducteurs, photographes, éditeurs ont invité le public à explorer le thème "Les passerelles du temps" et ont interrogé les motifs qui traversent et nourrissent l'univers artistiques de Christian Garcin.

De gauche à droite :

Jean-Christophe Bailly  
Eduardo Berti  
Guénaël Boutouillet  
Alexis Brocas  
David Collin  
Patrick Devresse  
Jean-Raymond Fanlo  
Éric Faye  
Christian Garcin  
Thierry Gillyboeuf





De gauche à droite :

- Thierry Guichard
- Élodie Karaki
- Andrei Kourkov
- Frédéric Lecloux
- Brice Matthieussent
- Gilles Ortlieb
- Éric Pessan
- Anthony Poiradeau
- Catherine Pont-Humbert
- Thomas B. Reverdy
- Jean Rolin
- Daniel De Roulet
- Emmanuel Ruben
- Ingrid Thobois
- Brice Torrecillas
- Tanguy Viel



À l'initiative d'Occitanie Livre et Lecture  
Focus sur deux éditeurs d'Occitanie

**TRISTRAM ET VAGABONDE**

Chaque année, Lettres d'Automne propose une rencontre autour d'une maison d'édition de la région Occitanie dont le catalogue entre en résonance avec la thématique de l'édition.

Cette année ce sont les éditions Vagabonde et Tristram qui ont été invitées.

Rencontre avec **Benoit Laudier, Jean-Hubert Gailliot**  
et **Sylvie Martigny** - Modération : **Yanik Vacher** (Occitanie Livre et Lecture)



# En scène

LECTURES EN SCÈNE AU THÉÂTRE OLYMPE DE GOUGES, MONTAUBAN (82)

La lecture à voix haute est au cœur du festival Lettres d'Automne depuis l'origine. En scène, comédiens, musiciens, plasticiens ont porté les mots de l'invité d'honneur, Christian Garcin. Les lectures en scène de cette édition ont toutes été des créations inédites imaginées spécifiquement pour ce festival.



## Les oiseaux morts de l'Amérique

Texte : **Christian Garcin** (Actes Sud, 2018)

Lecture : **Eddy Letexier, Régis Lux et Damien Vigouroux**

Musique : **Hélène Arntzen**

Adaptation : **Nathalie Vidal**

## Fragments oubliés

Textes : **Christian Garcin**  
(extraits de "Vidas", Gallimard; "Vies volées", Gallimard; "La neige gelée ne permettait que de tout petits pas", Verdier)

Lecture : **Marianne Denicourt et Ivan Morane**

## Dans la bibliothèque de Christian Garcin

Textes : **Borges, Kafka, Melville et Sebald**

Lecture : **Nathalie Pagnac et Maurice Petit**

Mise en espace : **Benoît Prunier**



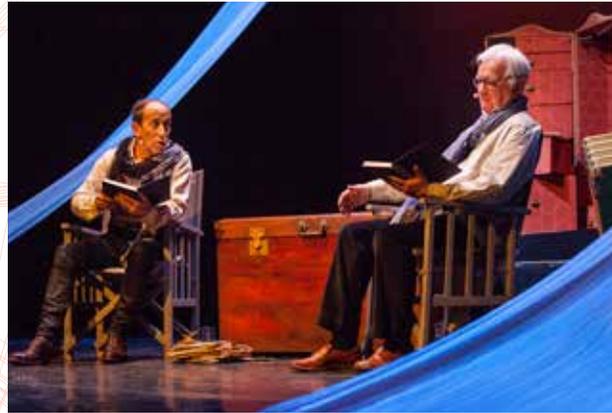
### Dans les pas d'Alexandra David-Néel

Textes : **Éric Faye** et **C. Garcin** (Stock, 2018)

Lecture : **Nathalie Vidal**  
et **Jacques Merle**

Musique : **Alexis Kowalczewski**

Adaptation : **Nathalie Vidal**



### Les vies multiples de Jeremiah Reynolds

Texte : **Christian Garcin** (Stock, 2016)

Lecture : **Maurice Petit**  
et **François-Henri Soulié**

Adaptation : **Maurice Petit**

Mise en espace : **Benoît Prunier**



### Accueil du public - Soirée inaugurale APPARITIONS/DISPARITIONS

Inattendus et étonnants, les Souffleurs apparaissent, disparaissent, ralentissent le temps et chuchotent dans les oreilles du public des secrets poétiques, avant que ne souffle sur le parterre du théâtre une tempête littéraire surprise !

### Mais aussi...



### Radiophonic West Band

Duo acoustique instrumental atypique  
proposé par **Le Rio Grande**, scène de  
musique actuelle



**Vrack !** Concert de clôture

# Le livre pour tous...

Le festival poursuit sa volonté d'aller à la rencontre de tous les publics en y incluant les plus éloignés de la culture.



## Maison de retraite protestante LECTURE

### Souvenirs, souvenirs

Textes : **Thomas Scotto**  
("Une somme de souvenirs",  
éditions Notarie)  
et **Christian Garcin**  
("Circé", éditions Cadex)  
Lecture : **Nathalie Vidal**  
et **Thomas Scotto**



## Centre social La Comète SPECTACLE FAMILIAL

### Monsieur Wilson, mémoire de mon grand-père en 81 objets

Librement adapté de "Une somme de  
souvenirs" de **Thomas Scotto**  
Avec **Mathilde Henry**, **Émilie Rigaud**  
et **Gilles Stroch** de la Cie La Bobèche.



## Maison d'arrêt de Montauban RENCONTRES

**Henri Mérout**, calligraphe  
et **Ingrid Thobois**, auteur rencontrent  
les détenus



## Espace des Augustins LECTURE - PROJECTION

### Piero ou l'équilibre

Texte et lecture : **Christian Garcin**  
(L'escampette, 2004)



**Dédicaces**  
Quelle que soit l'heure ou le  
lieu, les libraires de La femme  
renard et du Bateau livre  
transportent livres et ouvrages  
pour des temps de dédicaces  
très attendus par le public.



# ... et sur tout le territoire

Grâce à une collaboration étroite avec les libraires indépendants, de nombreuses médiathèques, les services culturels, et les associations du département, Lettres d'Automne rayonne sur un territoire dépassant largement Montauban.



**Bibliothèque de Moissac**  
RENCONTRE LECTURE  
**L'hiver du mécontentement**  
Avec le lauréat du prix Interallié 2018  
**Thomas B. Reverdy** pour son ouvrage  
paru aux éditions Flammarion  
Lecture : **Régis Lux**  
Modération : **Brice Torrecillas**



**Salle de la Pyramide, Molières**  
RENCONTRE - PROJECTION  
**Nicolas Bouvier aujourd'hui**  
Avec **Christian Garcin**  
et **Frédéric Lecloux**  
Modération : **David Collin**



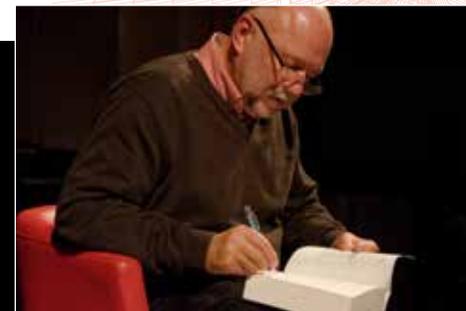
**Médiathèque Montricoux**  
RENCONTRE - PROJECTION  
**Mini-fictions**  
Avec **Patrick Devresse**  
et **Christian Garcin**  
Modération : **Guénaël Boutouillet**



**Médiathèque de Lafrançaise**  
SPECTACLE FAMILIAL  
**Le Fil à Retordre**  
par la Cie **Rends toi conte**



**Cinéma La Muse, Bressols**  
SOIRÉE CINÉMA ET DÎNER  
**Paterson**  
Film de Jim Jarmusch (2016)  
**Les deux chevaux  
de Gengis Khan**  
Film de Byambasuren Davaa (2011)



Et aussi... dans le Lot  
**Médiathèque de Cahors (46)**  
RENCONTRE  
**Du côté de chez Andreï Kourkov**  
avec **Andreï Kourkov**

# Jeune public

Les rendez-vous ne manquent pas pour venir découvrir le festival en famille ! Cette année pas moins de trois spectacles, deux ateliers ainsi qu'une matinée rencontres, dédicaces, expositions et carte blanche. Très attendue, la programmation jeune public de Lettres d'Automne invite au plaisir de la lecture, à partager entre petits et grands.

## Programmation familiale TOUT PUBLIC

Spectacles, lectures, rencontres et ateliers avec les auteurs ou illustrateurs : à Montauban ou dans le département, Lettres d'Automne se partage en famille !

**Atelier d'illustration**  
avec Frédéric Stehr  
à Moissac

**Atelier de linogravure**  
avec Clémence Pollet  
à la Mémo

**Lecture "Jefferson"**  
de et par Jean-Claude Mourlevat  
à la Mémo

**Spectacle "Le fil à retordre"**  
par la Cie Rends toi conte  
à la médiathèque de Lafrançaise

**Spectacle "Monsieur Wilson, mémoire de mon grand-père en 81 objets"**  
librement adapté de "Une somme de souvenirs"  
de Thomas Scotto par la Cie La Bobèche  
au centre social La Comète



## Place à la littérature jeunesse ANCIEN COLLÈGE

Manifestation en collaboration avec la librairie Le bateau livre, La Mémo médiathèque de Montauban, et avec le soutien de Groupama

Lecture par l'équipe jeunesse de la Mémo  
Carte blanche en forme de "happening artistique et littéraire" et dédicaces avec Clémence Pollet, Jean-Claude Mourlevat et Eric Pessan

Espace livres de la Librairie Le bateau livre

Vernissage de l'exposition des élèves

Goûter et remise de livres offerts par Groupama

# Programmation scolaire

Lettres d'Automne c'est aussi une programmation scolaire qui, cette année, touche plus de 4800 élèves de la maternelle à l'université et venant de toute l'Occitanie ! Lectures, rencontres, ateliers, spectacles, ces manifestations s'inscrivent dans les projets de classe dont l'ampleur et la durée dépassent le seul cadre du festival.

## Rencontres avec des auteurs et des illustrateurs

Fleur Daugey, Antoine Dole, Christian Garcin, Hélène Gaudy, Stéphane Melchior, Jean-Claude Mourlevat, Eric Pessan, Clémence Pollet, Hélène Rajcak, Thomas Scotto, Brigitte Smadja, Frédéric Stehr, Ingrid Thobois

## Ateliers d'illustration

avec Hélène Rajcak, Clémence Pollet et Frédéric Stehr

## Ateliers "Petite fabrique de littérature"

avec François-Henri Soulié

## Visites découverte : "Le métier de libraire"

avec les libraires Le bateau livre et La femme renard

## Le festival vu par les élèves

Exposition accrochée à l'Ancien Collège et pour la première fois cette année mise en ligne des œuvres sur le site Internet du festival [lettresdautomne.org](http://lettresdautomne.org)

## Lectures & spectacles

Au théâtre Olympe de Gouges, à la Mémo, à l'Espace des Augustins, et à la Petite Comédie

**Animation spectacle : jeux de doigts et contes randonnée**  
par Marie Brignone

**Monsieur Wilson, mémoire de mon grand-père en 81 objets**  
par la Compagnie La Bobèche (texte T. Scotto)

**Le fil à retordre**  
par la Cie Rends toi conte (texte C. Bourgeyx)

**Jefferson**  
lu par son auteur Jean-Claude Mourlevat

**Le Garçon à la valise**  
par la Cie de Louise (texte M. Kenny)

Spectacle proposé par l'ADDA 82 en résonance avec Lettres d'Automne



# Le festival dans la ville

La programmation de Lettres d'automne investit l'espace urbain !

## À la Gare SNCF Montauban Villebourbon

Take the train

Avec les musiciens du conservatoire de Montauban Jérôme Krakowski (basse), Tanja Krivokapic (piano), Simon Jodlowski (batterie) et David Haudrechy (saxo)

Cette année, l'escala la plus insolite de Lettres d'Automne s'est faite au son des standards de jazz accueillant comme toujours les voyageurs avec un petit déjeuner gourmand !

## Dans les rues de Montauban et Moissac

Près de 200 citations calligraphiées sur les vitrines des commerçants par Henri Mérou et Chantal Boursiac

Les calligraphies de Lettres d'automne habillent de mots l'espace urbain pour l'année entière.

## Centre historique de Montauban

Déambulation littéraire

Textes : Mouloud Akkouche - Lecture : Patrick Abéjean

Mouloud Akkouche et Patrick Abéjean ont conté aux Montalbanais un "ailleurs" émouvant entre réalité et fiction.

Texte écrit lors de la résidence à Montauban en 2018.

## Dimanche des bouquinistes

Salle Eurythmie

Une vingtaine d'exposants réunis par la librairie La soupe aux livres.

"La loi des bêtes"

Texte : Christian Garcin - Lecture : Maurice Petit

## Journée professionnelle littérature jeunesse

Auditorium de l'université de Tarn-et-Garonne

Avec Bénédicte Roux, Madeleine Brunelet, Joëlle Bourlois, Meggy Lacassagne, Marie Brignone et Julie Siero

Professeurs, bibliothécaires, étudiants et amateurs des nouveautés en matière de littérature jeunesse, ont été nombreux comblant l'auditorium de leur présence active.



## Expositions

Au coin de l'œil à **La petite comédie**

Photographies de Patrick Devresse

Haïkus de Christian Garcin

Le minimum visible à **La maison du Crieur**

Photographies de Christian Garcin

Le festival vu par les enfants à **L'Ancien Collège**

Créations collectives des élèves participant  
à Lettres d'Automne

Les aventures du Père Castor

à **la médiathèque universitaire**

Exposition retraçant l'histoire de la fameuse  
maison d'édition jeunesse

Les passerelles du temps

au **théâtre Olympes de Gouges**

Scénographie originale des espaces intérieurs et extérieurs  
du théâtre par Benoît Prunier du Théâtrophone  
avec la complicité d'Ingrid Larroque, de Mourad Maalaoui  
et des membre de Confluences.

Exposition sur Christian Garcin et son "archipel romanesque"  
par Confluences.



## Dire-Lire

Lors de trois rendez-vous,  
**les lecteurs amateurs**  
de **Confluences** ont choisi  
d'interpréter des textes des  
invités du festival.



## Café philo

En accord avec la thématique "**Les passerelles du temps**", Robert d'Artois a animé trois cafés-philo intitulés : "Passer", "Partir", "Ailleurs".



# Quartiers en toutes lettres

## LETTRES D'AUTOMNE DANS LES QUARTIERS PRIORITAIRES

Toute l'année, Confluences propose, en étroite collaboration avec le Centre Social de Montauban et des associations des deux quartiers prioritaires (Centre ville et Médiathèque Chambord), un cycle de manifestations autour de la lecture et de l'écriture. Pendant le festival, des artistes interviennent auprès de divers publics, et les équipes de nos partenaires s'inspirent du thème de Lettres d'Automne dans tous les ateliers qu'ils animent. Certaines de ces manifestations sont également ouvertes à tous les festivaliers.

### Ateliers d'écriture avec Valérie Chevalier

Public adultes et enfants

### Ateliers de lecture à voix haute avec Nathalie Vidal

Public adultes

### Atelier "rencontre avec la marionnette" avec Mathilde Henry

Public enfants

### Ateliers Initiation à la langue des signes avec Émilie Rigaud

Public enfants et ados

### Café philo avec Robert d'Artois

Public ados

### Spectacle Monsieur Wilson, mémoire de mon grand-père en 81 objets

de la compagnie la Bobèche, d'après l'album de Thomas Scotto et en présence de l'auteur

Tout public

### Restitution des ateliers à la Comète et lors de la soirée de clôture

Tout public



## L'espace livres

Cœur battant de Lettres d'Automne, le 1<sup>er</sup> étage du théâtre Olympes de Gouges accueille le Bistrot et la Librairie tenue par La femme renard et Le bateau livre, les rencontres de la rentrée littéraire, des lectures, les dédicaces et les concerts. Nombreux s'y sont retrouvés pour déguster les assiettes maison confectionnées par les bénévoles de Confluences et échanger en toute simplicité avec les invités et les artistes.

Complices généreux du Bistrot du festival ou cantines gourmandes pour nos invités, les commerces partenaires de Lettres d'Automne ont participé à créer une ambiance gourmande et parfumée :

**Brûlerie des Consuls, Pâtisserie Mauranes, La Cave, Boucherie Chaumont, Aux recettes d'Adeline, Café des Arcades, Antoine restaurant, Domaine de Revel, Au lilas blanc.**



Retrouvez l'ensemble des partenaires du festival  
sur [www.lettresdautomne.org](http://www.lettresdautomne.org)

Rendez-vous en 2019 pour la 29<sup>e</sup> édition du 18 novembre au 1<sup>er</sup> décembre !

**Confluences**  
rencontres littéraires

La petite comédie  
41, rue de la Comédie 82000 Montauban  
05 63 63 57 62 / / 07 81 66 15 19

[www.confluences.org](http://www.confluences.org)  
[contact@confluences.org](mailto:contact@confluences.org)

@AssoConfluences / #LettresdAutomne @assoconfluencesmontauban @Festival.LettresdAutomne